



## STATISTIČNE INFORMACIJE RAPID REPORTS

22. FEBRUAR 2005  
22 FEBRUARY 2005

št./No 57

### 4 CENE PRICES

št./No 9

#### POVPREČNE DROBNOPRODAJNE CENE IZDELKOV IN STORITEV, SLOVENIJA, JANUAR 2005

AVERAGE RETAIL PRICES OF GOODS AND SERVICES, SLOVENIA, JANUARY 2005

► Povprečne drobnoprodajne cene nekaterih pomembnejših izdelkov v januarju 2005:

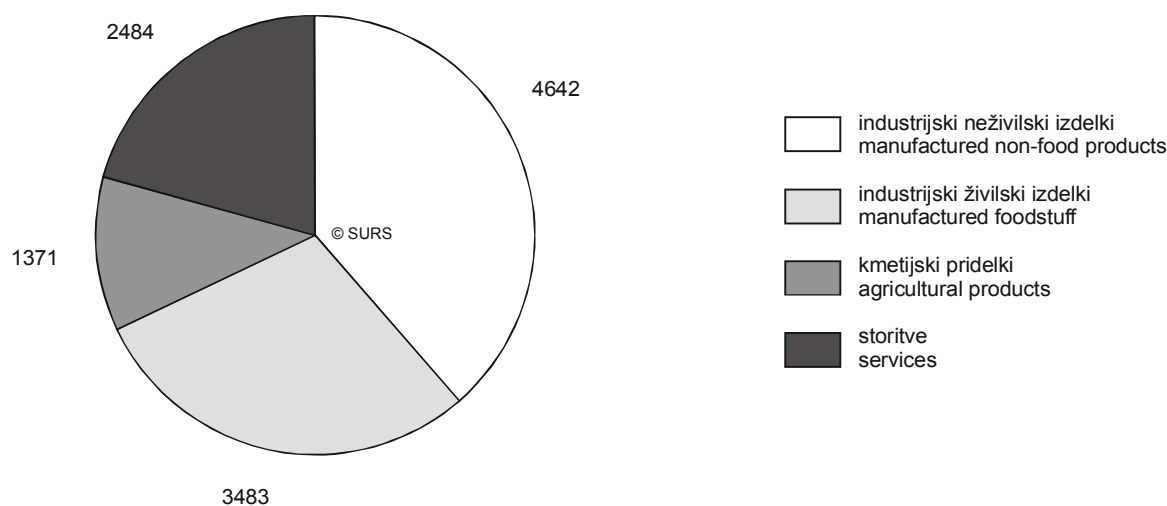
- beli kruh, T-500 (kg), 446,57 SIT
- goveje meso brez kosti, stegno (kg), 1453,89 SIT
- navadno mleko, 3,5 % maščobe, v tetrapaku (l), 130,24 SIT
- krompir (kg), 68,12 SIT
- paradižnik (kg), 519,00 SIT
- svetlo pivo, v 1/2-litrski steklenici (l), 328,60 SIT
- električna energija, dnevna tarifa (kWh), 20,13 SIT
- neosvinčeni motorni bencin, 95-oct. (l), 198,60 SIT

► Average retail prices of some important items in January 2005:

- white bread, T-500 (kg) 446.57 SIT
- unboned beef, joint (kg) 1453.89 SIT
- milk, 3.5% fat, tetrapack (l) 130.24 SIT
- potato (kg) 68.12 SIT
- tomato (kg) 519.00 SIT
- pale ale, 1/2 liter bottle (l) 328.60 SIT
- electricity, day time tariff (kWh) 20.13 SIT
- petrol, unleaded, 95-oct. (l) 198.60 SIT

Slika 1: Število mesečno zbranih cen po namenskih skupinah, januar 2005

Chart 1: Number of monthly collected prices by groups, January 2005



### 1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, januar 2005

Average retail prices of goods and services, January 2005

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
<b>Kruh in drugi izd. iz žit</b>				<b>Bread and cereals</b>
riž, glazirani, srednjezmat	kg	27	454,54	rice, glazed, medium grains
pšenična moka (T-500), 1/1	kg	27	148,93	white flour (T-500), 1/1
beli kruh (T-500)	kg	26	446,57	white bread (T-500)
črni kruh (T-850)	kg	26	398,73	brown bread (T-850)
polnozrnat kruh	kg	26	648,07	wholemeal bread
žemlja, mala	kos/piece	26	81,61	roll, small
krof	kos/piece	26	111,09	doughnut
jajčne testenine iz bele moke, 500 g	kg	27	414,75	pasta, white flour, with eggs, 500 g
napolitanke, polnjene s čokolado	kg	27	1107,51	chocolate-filled waffles
domači vanilijevi keksi, 370-500 g	kg	27	1209,51	vanilla biscuits, 370-500 g
<b>Meso</b>				<b>Meat</b>
goveje meso brez kosti, stegno	kg	27	1453,89	unboned beef, joint
telečje meso brez kosti, stegno	kg	25	3131,29	unboned veal, joint
svinjsko meso brez kosti, stegno	kg	27	1289,11	unboned pork, joint
piščanec, cel, svež	kg	26	716,22	chicken, fresh
piščančja salama, v kosu, okrog 500 g	kg	27	1305,67	chicken salami, in a piece, about 500g
pica šunka, v kosu	kg	27	1020,67	ham, in a piece
hrenovke	kg	27	1319,63	Frankfurt sausage
mortadela, v kosu	kg	27	1713,85	Mortadella, plain, in a piece
zimska salama, v kosu	kg	27	3337,37	dried salami, in a piece
jetrna pašteta, 50 g	kg	27	2301,41	liver pate, 50 g
<b>Ribe</b>				<b>Fish</b>
sveža postrv, očiščena	kg	15	1225,77	fresh trout, cleaned
zamrznjen paniran osličji file, okrog 400-800 g, v vrečki	kg	27	1597,61	cod fillet, frozen, breaded, about 400-800 g, PVC bag
<b>Mleko, mlečni izd. in jajca</b>				<b>Milk, cheese and eggs</b>
navadno mleko, 3,5 % maščobe, v TP	l	27	130,24	milk, 3.5% milk fat, tetrapack
mleko, sterilizirano, 1.4-1.6 % maščobe, v TP	l	27	169,06	sterilised milk, 1.4-1.6% milk fat, tetrapack
jogurt, 180 g, v plastičnih lončkih, 3.2 % maščobe	kg	27	441,82	yoghurt, 180 g cup, 3.2% milk fat
sir - Ementaler, 45 % maščobe	kg	27	1994,25	Ementaler cheese, 45% fat
skuta, tričetrt mastni sveži sir (okrog 40 % maščobe) v 500 g plastičnih lončkih	kg	27	780,40	cottage cheese, 3/4 fat fresh cheese (about 40% fat), 500 g pots
kokošja jajca, sveža	kos/piece	27	31,52	chicken's eggs, fresh
<b>Olje in maščobe</b>				<b>Oils and fats</b>
sončnično jedilno olje, rafinirano, v plastenki	l	27	370,29	sunflower oil, refined, plastic bottle
čajno maslo, zavitek 250 g	kg	27	1340,88	butter, 250 g
margarina, 500 g plastična embalaža	kg	27	548,91	margarine, plastic container, 500 g
<b>Sadje</b>				<b>Fruit</b>
jabolka, namizna	kg	25	157,94	apples, table
hruške, namizne	kg	25	418,74	pears, table
jagode	kg	15	2289,33	strawberries
grozdje, namizno, belo	kg	25	823,21	grapes
limone	kg	25	249,23	lemons
pomaranče	kg	25	236,10	oranges
banane	kg	25	275,27	bananas
kivi	kg	25	295,35	kiwis
orehova jedrca	kg	23	1067,11	nut kernels
rozine, temne, v vrečki, 100-250 g	kg	26	1105,00	raisins, dark, plastic bag, 100-250 g
<b>Zelenjava</b>				<b>Vegetables</b>
jedilni krompir	kg	25	68,12	potato
fižol v zrnju	kg	23	410,22	bean, grain
čebula	kg	25	101,87	onion
česen	kg	25	536,32	garlic
jedilno korenje	kg	25	213,57	carrot
zelena solata (endivija)	kg	24	457,11	garden lettuce (endive)
kumare	kg	24	604,41	cucumber
svež praradižnik	kg	25	519,00	fresh tomato



1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, januar 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, January 2005 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
sveža paprika	kg	25	692,68	fresh pepper
cvetača	kg	25	527,33	cauliflower
zamrznjena mešana zelenjava	kg	27	564,91	frozen mixed vegetables
konzervirane kumarice, v kisu, 530-1000 g	kg	27	527,26	pickles gherkins, in vinegar, 530-1000 g
<b>Sladkor in konditorski izdelki</b>				<b>Sugar and confectionery</b>
kristalni sladkor	kg	27	219,29	granulated sugar 1/1
naravni cvetlični med, v kozarcu, okrog 900 g	kg	27	1466,60	honey, flower, glass jar, about 900 g
marelična marmelada, v kozarcu, 800-900 g	kg	27	769,62	apricot jam, glass jar, 800-900 g
mlečna čokolada, 100 g	kg	27	1813,39	milk chocolate, 100 g
sladoled kornet, 100-150 ml	kos/piece	27	200,14	ice cream cone, 100-150 ml
<b>Drugi prehrabeni izdelki</b>				<b>Other food products</b>
kuhinjska sol, morska, fino mleta	kg	27	104,55	table salt, sea, well-ground
vinski kis, razredčen	l	27	253,63	wine vinegar, watered
dodatek jedem z zelenjavo, 0.5-1 kg	kg	27	1538,59	mixed spices, 0.5-1 kg
paradižnikova mezga, v tubi, 180-200 g	kg	27	1242,04	tomato jam, 180-200 g tube
<b>Brezalkoholne pijače</b>				<b>Non-alcoholic beverages</b>
pražena kava, mleta, 100 g	kg	27	1462,16	coffee, roasted, grind, 100 g
čaj (kamilica, šipek, hibiskus), enojni zavitek	zavitek/package	27	217,75	tea (camomile, rose hip, hibiscus), single pack
mineralna voda, litrska steklenica	l	27	88,07	mineral water, liter glass bottle
kokakola, 1.5-litrska plastenka	l	27	188,21	Coca-Cola, 1.5 l plastic bottle
sadni sok (pomarančni nektar), v TP	l	27	185,09	fruit juice (orange nectar), tetrapack
malinov sok, koncentrat	l	27	533,95	raspberry juice, concentrate
<b>Alkoholne pijače</b>				<b>Alcoholic beverages</b>
naravno žganje, 40 % vol	l	27	2343,53	natural brandy, 40%
kakovostno belo vino	l	27	458,89	quality white wine
svetlo pivo, v 1/2 l steklenici	l	27	328,60	pale ale, 1/2 litre bottle
<b>Tobačni izdelki</b>				<b>Tobacco</b>
cigarete Extra 91	zavoječek/packet	1	400,00	Extra 91 cigarettes
cigarete West	zavoječek/packet	1	440,00	West cigarettes
cigarete Marlboro	zavoječek/packet	1	510,00	Marlboro cigarettes
<b>Obleka</b>				<b>Clothing</b>
blago za moške obleke in ženske kostime, pretežno volna, širine 140-150 cm	m	13	4207,38	cloth for men's suits and women's costume, predominantly wool, 140-150 cm wide
moška jakna (vetrovka), podložena	kos/piece	25	31904,15	men's jacket, lined
moška obleka, pretežno volna	kos/piece	24	56917,29	men's suit, predominantly wool
moške dolge hlače, pretežno volna ali viskoza	kos/piece	25	16708,83	men's trousers, predominantly wool or viscose
moška srajca z dogimi rokavi, mešanica bombaža in sintetike	kos/piece	23	10050,72	men's shirt, long sleeve, cotton + man-made fibres
moška spodnja majica, bela, 100 % bombaž	kos/piece	22	2544,92	men's vest, white, sleeveless, 100% cotton
ženski dežni plašč, enostaven, podložen	kos/piece	23	36659,78	women's raincoat, lined
ženski kostim z dolgimi rokavi, mešanica ali pretežno volna, podložen	kos/piece	23	49907,89	women's costume, long sleeves, mixed fibres or predominantly wool, lined
žensko krilo, poletno, pretežno viskoza	kos/piece	23	11335,02	women's skirt, for summer, predominantly viscose
ženska bluza z dolgimi rokavi, 100 % viskoza	kos/piece	21	12857,42	women's blouse, long sleeve, 100% viscose
ženska jopica, mešanica volne in sintetike	kos/piece	19	9568,55	women's cardigan, wool/synthetic
otroška trenirka, št. 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	21	6248,32	children's sweat suit, size 8-10, 100% cotton
otroške hlače, jeans, št. 12-14	kos/piece	19	7036,94	children's trousers, size 12-14, jeans
otroška majica s kratkimi rokavi, št. 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	19	2159,15	children's T-shirt, size 8-10, 100% cotton
body za dojenčka, z dolgimi rokavi, št. 80, 100 % bombaž	kos/piece	19	1917,41	long-sleeved bodyvest, no. 80, 100% cotton
volna za pletenje (mešanica volne in sintetike)	kg	14	8074,78	knitting wool (wool/synthetic)
moške usnjene rokavice, podložene	par/pair	15	11638,28	men's leather gloves, lined
šivanje krila	kos/piece	15	7242,08	sewing a skirt
kemično čiščenje moške obleke	2 kosa/2 pieces	18	2569,99	dry-cleaning a suit

## 1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, januar 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, January 2005 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
<b>Obutev in čevljarke storitve</b>				
moški nizki čevlji, usnjeni	par/pair	21	16577,03	<b>Footwear, incl. repairs</b>
ženski salonarji, usnjeni	par/pair	23	13061,92	men's shoes, leather
otroški nizki čevlji, usnjeni, podplat iz gume	par/pair	21	9235,28	women's shoes, leather
športni copati, za tek	par/pair	19	15747,73	children's shoes, leather, rubber sole
podplatenje moških čevljev, delo in material	par/pair	14	3181,72	sneakers
				soling men's shoes, work + material
<b>Najemnina</b>				
neprofitna najemnina	m <sup>2</sup>	25	522,62	<b>Rents</b>
				non-profit rent
<b>Redno vzdrževanje in popravilo stanovanj</b>				
vodotopna barva za pleskanje sten, 5 l	l	17	333,69	<b>Regular maintenance and repair of the dwelling</b>
pleskanje prostorov en premaz, delo in material	m <sup>2</sup>	9	402,88	colour for house painting, 5 l
				painting rooms, one coat, work + material
<b>Komunalne storitve</b>				
voda za gospodinjstvo	m <sup>3</sup>	4	204,21	<b>Municipal services</b>
odvoz smeti	m <sup>3</sup>	4	3454,72	water for households
kanalščina	m <sup>3</sup>	4	170,41	refuse collection
				sewage system fee
<b>Goriva in energija</b>				
električna energija, dnevna tarifa	kWh	1	20,13	<b>Fuel and energy</b>
električna energija, nočna tarifa	kWh	1	14,02	electricity, day time tariff
električna energija, priključnina II. st.	mesečni znesek/monthly fee	1	1605,91	electricity, night time tariff
				electricity, fee (power 3-10 kW)
zemeljski plin, za ogrevanje	Sm <sup>3</sup>	3	94,43	natural gas, for heating
kurilno olje, ekstra lahko	l	1	116,30	fuel oil
rjavi premog, 4000 kalorij	t	2	42314,00	brown coal, 4000 Cal
<b>Pohištvo, oprema in ostalo</b>				
kavč, trosed, raztegljiv	kos/piece	17	105924,26	<b>Furniture, furnishing and other</b>
spalnica	gar.	16	264704,17	sofa, three seats, expandable
kuhinjski stol, lesen, oblazinjen, z naslonjalom	kos/piece	17	19436,86	bedroom
kuhinjska miza, lesena, za 6 oseb	kos/piece	17	64281,28	wooden kitchen chair, padded, backed
višea dvokrilna kuhinjska omarica s furnir.	kos/piece	17	33793,11	wooden kitchen table, for 6 persons
80 (100) x 80 (100) cm	kos/piece	17	33793,11	suspended two-winged kitchen cupboard,
preproga, sintetična, večbarvna, 3 x 2 m	m <sup>2</sup>	15	5213,24	80 (100) x 80 (100) cm
				carpet, synthetic, multi-colour, 3 x 2 m
<b>Tekstilni izdelki za gospodinjstvo</b>				
brisača, 50 x 100 cm	kos/piece	22	1798,09	<b>Household textile</b>
jogi rjuha, platnena, bela, 190 x 90 cm	kos/piece	21	3011,02	terry towel, 50 x 100 cm
prešita odeja, polnilo iz umetne snovi, zimsko polnj., 130 (140) x 200 (220) cm	kos/piece	21	13182,87	bed sheet, linen, white, 190 x 90 cm
zavesa (iz sintetične tkanine), višine 250-300 cm	m	13	2428,16	quilt, artificial thick filler, 130 (140) x 200 (220) cm
				curtains, man-made fabric, 250-300 cm wide
<b>Naprave in aparati za gospodinjstvo</b>				
vgradna steklokeramična plošča, 4 kuhališča	kos/piece	21	102979,93	<b>Household appliance</b>
pralni stroj, kapac. 5 kg, 800-1300 obrat./min	kos/piece	21	106533,03	built-in glass-ceramic plate, 4 cooking zones
kombinirani hladilnik, dvoje vrat, okrog 220 l	kos/piece	21	92139,45	washing machine, capacity 5 kg, 800-1300 r. p. m.
sesalnik, 1600-1800 W	kos/piece	21	29272,58	combined refrigerator, two doors, about 220 l
likalnik na paro, 2000 W, dodatno vlaženje, samodejno čiščenje	kos/piece	21	17476,57	vacuum cleaner, 1600-1800 W
				steam iron with extra steam shot, integrated self-clean, 2000 W
<b>Steklenina, posoda in pribor</b>				
globok krožnik iz porcelana	kos/piece	18	536,47	<b>Glassware, tableware and household utensils</b>
kozarec za vodo, navaden, steklen, 2-3.3 dcl	kos/piece	18	207,79	soup plate, plain porcelain
jedilni pribor, za 6 oseb, v škatli	gar.	16	12353,56	tumbler, simple, 2-3.3 dcl
lonec iz nerjavečega jekla, Ø 20-22 cm	kos/piece	15	9499,56	tableware for 6 persons in the box
teflonska ponev, Ø 24 cm	kos/piece	18	3504,80	cooking pot, stainless steel, Ø 20-22 cm
				frying pan, teflon, Ø 24 cm
<b>Orodje in oprema za hišo in vrt</b>				
žarnica, 60-75 W	kos/piece	21	101,45	<b>Tools and equipment for house and garden</b>
baterija, alkalna, 1.5 V	kos/piece	21	289,53	electric bulb, 60-75 W
lonec za rože, plastičen, s podstavkom, Ø 16-20 cm	kos/piece	17	294,22	battery, alkaline, 1.5 V
kladivo, nasajeno, 300 g	kg	15	5825,59	plastic flower pot with saucer, Ø 16-20 cm
				hammer, with a handle, 300 g



1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, januar 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, January 2005 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
kovinske grablje z lesenim ročajem	kos/piece	20	2040,70	iron rake, with wooden handle
motorna kosilnica, 4-5 KS, s košem	kos/piece	18	80334,09	lawn mower, with basket, 4-5 HP
<b>Izdelki za vzdrževanje gospodinjstva</b>				<b>Goods for routine household maintenance</b>
pralni prašek za strojno pranje perila, 2.6-4.2 kg	kg	23	445,99	laundry detergent, powder, for washing machines, 2.6-4.2 kg
tekoči detergent za ročno pomivanje posode, 500-1000 ml	l	24	387,10	dish-washing liquid, 500-1000 ml
tekoče kremno čistilo, abrazivno, 450-750 ml	l	24	705,88	abrasive liquid cream cleaner, 450-750 ml
plastično vedro, 12 l	kos/piece	18	646,18	plastic bucket, 12 l
papirnate brisače, dvoslojne, paket po 2 kosa	kos/piece	24	121,74	paper towel, 2 pieces
<b>Medicinski in farmacevtski izdelki</b>				<b>Medical and pharmaceutical products</b>
analgetik (Aspirin), 20 tablet	škatla/box	11	695,61	Aspirin, 20 tablets
gastro (Rupurut), 20 tablet	škatla/box	11	752,68	gastro (Rupurut), 20 tablets
vitamin C, 20 tablet	škatla/box	11	799,31	vitamin C, 20 tablets
sirup za blaženje kašlja, 150-200 ml	steklenička/bottle	11	1158,38	cough syrup, 150-200 ml
obliži v škatli	kos/piece	24	24,90	sticking plasters, box
osebni termometer, navadni	kos/piece	12	645,87	clinical thermometer, mercury
<b>Prometna sredstva</b>				<b>Transport equipment</b>
osebni avto Renault Clio	kos/piece	4	2718154,00	passenger car, Renault Clio
osebni avto Volkswagen Polo	kos/piece	4	2045786,00	passenger car, VW Polo
žensko kolo (CTB), 18-21 prestav	kos/piece	18	38361,72	women's bicycle (CTB), 18-21 gears
motor - skuter, okrog 50 cm <sup>3</sup> , 10-12" pnevmatike	kos/piece	9	493314,53	scooter, about 50 ccm, 10-12-inch tires
<b>Izdelki in storitve, povezani z delovanjem prom. sredstev</b>				<b>Operation of personal transport equipment</b>
avtomobilski plašč, letni profil, 155/70 R 13	kos/piece	15	8321,41	tyre, 155/70 R 13, tubes
neosvinčen motorni bencin, 95-okt.	l	1	198,60	petrol, unleaded, 95-okt.
neosvinčen motorni bencin, 98-okt.	l	1	202,90	petrol, unleaded, 98-okt.
plinsko olje D-2	l	1	197,75	gas oil D-2
tehnični pregled za osebna vozila	letni znesek/annual fee	9	7256,50	vehicle check-up
povračilo za uporabo cest, za motorna vozila, do 1350 cm <sup>2</sup>	letni znesek/annual fee	1	11623,00	road use payment for motor vehicles of up to 1350 ccm
<b>Prevozne storitve</b>				<b>Transport services</b>
prevoz potnikov z mestnim avtobusom, gotovina	vozovnica/ticket	4	283,20	urban passenger transport by bus, cash, no reduction, single fare
prevoz potnikov z medkrajevnim avtobusom (50 km), mesečna delavska vozovnica	mesečna vozovnica/monthly ticket	4	47553,75	long-distance passenger transport by bus (50 km), monthly ticket for employed persons
prevoz potnikov z vlakom (50 km), II. razred, mesečna delavska vozovnica	mesečna vozovnica/monthly ticket	1	24320,00	passenger transport by train (50 km), second class, monthly ticket for employed people
prevoz potnikov s taksijem, 5 km + štartnina, dnevna tarifa	km	10	202,37	passenger transport by taxis, up to 5 km, day-time tariff
<b>Poštarne storitve</b>				<b>Postal services</b>
znamka za navadno, nestandardizirano pismo do 20 g	kos/piece	1	52,00	stamp for regular letters of up to 20 g
telegram, navadni, brez dodatkov	stran/page	1	1300,00	regular telegram, without appendices
poštnina za paket, priporočeni ali vrednostni, teže 2-5 kg	kos/piece	1	1420,00	parcel postage, registered or of value, weight 2-5 kg
<b>Telefonske storitve</b>				<b>Telephone services</b>
notranji telefonski pogovor, impulz	1 min	1	6,30	long-distance telephone call
telefonska naročnina za samostojni priključek	mesečni znesek/monthly fee	1	2568,00	telephone subscription
mednarodni telefonski pogovor, I. območje	1 min	1	32,95	international telephone calls
<b>Oprema in ostalo za oddih in razvedrilo</b>				<b>Equipment and accessories</b>
barvni televizor, zaslon 70-75 cm	kos/piece	19	155671,54	colour TV, 70-75 cm screen
barvni tiskalnik za PC, ink-jet	kos/piece	4	22392,90	colour printer, ink-jet
videokaseta, VHS, 180 min.	kos/piece	17	624,48	videotape, VHS, 180 min.
barvni fotografski film, ISO 100, 24 posnetkov	kos/piece	18	707,29	colour film, ISO 100, 24 snaps
nahrbtnik, 35-50 l, nepremočljiv	kos/piece	16	18637,55	knapsack, 35-50 l, waterproof



## 1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, januar 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, January 2005 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
nogometna žoga št. 5, usnjena	kos/piece	15	6618,10	football V, leather
lego kocke, za 4-9 let, vedro ali škatla	kos/piece	19	5380,51	LEGO blocks, for 4-9 year olds, box or bucket
<b>Kulturne in druge storitve</b>				<b>Cultural and other services</b>
obisk kina, normalna dolžina filma, večerna predstava	vstopnica/ticket	8	1050,10	cinema performance, feature-length film, evening performance
obisk gledališča, redna predstava	vstopnica/ticket	8	2843,05	regular theatre performance
obisk športne prireditve (nogomet, košarka), redna tekma	vstopnica/ticket	3	1600,00	sporting event (football, basketball match), regular game
obisk fitnes studia, možnost obiska čez cel dan + vpisnina	mesečni znesek/monthly fee	12	9902,11	fitness studio, whole-day ticket + registration
razvijanje barvnega filma	kos/piece	13	356,43	developing colour film
RTV naročnina	mesečni znesek/monthly fee	1	2637,00	radio and TV subscription
<b>Časopisi, knjige in pisalne potrebščine</b>				<b>Newspapers, books and stationery</b>
dnevni časopis	izvod/copy	1	170,00	daily newspaper
tedenski časopis	izvod/copy	1	380,00	weekly magazine
žepni slovar (ANG-SLO-ANG)	izvod/copy	5	9860,00	pocket dictionary (ENG-SLO-ENG)
berilo za 4. razred devetletke	kos/piece	4	3350,00	reading-book, for 4th grade of primary school
šolski zvezek, 60-listni, mehke platnice, A-5	kos/piece	18	125,12	notebook, 60-sheet, A-5
navaden svinčnik	kos/piece	18	97,11	pencil
samolepilni trak, 15mm x 33m	kos/piece	18	81,00	self-adhesive tape, 15mm x 33m
<b>Izobraževanje</b>				<b>Education</b>
tečaj tujega jezika (ANG,NEM), 80-100 ur, začetni	tečaj/course	9	105477,31	foreign language course (ENG, GER), 80-100 hours, for beginners
<b>Gostinske storitve</b>				<b>Catering services</b>
testenine bolognese	porcija/portion	21	964,32	pasta with meat sauce
meni (juha, glavna jed, sladica)	porcija/portion	17	1577,05	menu (soup, main course, desert)
pica (klasična), velika	porcija/portion	12	1048,04	pizza (classic), large
mešana zelenjava	porcija/portion	17	421,35	mixed vegetables
zeleni solata	porcija/portion	22	450,82	green salad
sladoled s smetano	porcija/portion	22	509,21	ice with cream
kakovostno vino	l	25	1722,37	quality wine
kokakola	2 dcl	28	298,33	coca-cola
kava ekspres	skodelica/cup	25	177,85	espresso
<b>Izdelki in storitve za osebno nego</b>				<b>Products and services for personal care</b>
toaletno milo, v kosu, 100-150 g	kg	24	1301,11	toilet soap, piece, 100-150 g
zobna pasta, v tubi, 75-100 ml	liter	24	5425,56	toothpaste, 75-100 ml tube
šampon (za normalne lase), okrog 200-300 ml	l	24	2545,78	shampoo (normal hair), about 200-300 ml
toaletni papir, troslojni, zavitek 8-10 rol	rola/roll	24	61,04	toilet paper, 3-ply, packet of 8-10 rolls
modno moško striženje	striženje/haircut	20	2428,67	fashionable men's haircut
modno žensko striženje s fen frizuro	striženje/haircut	20	5376,06	fashionable women's hairstyle
ženska torbica, usnjena	kos/piece	19	21757,09	women's handbag, leather
<b>Druge storitve</b>				<b>Other services</b>
obvezno avtomobilsko zavarovanje, brez bonifikacije, 31-40 kW	premija/premium	12	75730,39	compulsory car insurance, 31-40 kW, without reductions
fotokopiranje, enostranko, A-4	kopija/copy	19	12,82	photocopying, one side, A-4
stroški uporabe plačilne kartice	letni znesek/ annual fee	13	3144,85	payment card
pogrebne storitve, pokop s krsto	pokop/sepulture	4	39483,71	funeral services, burial



## METODOLOŠKA POJASNILA

### Namen statističnega raziskovanja

Zbrani podatki o cenah izdelkov in storitev služijo kot podlaga za izračun indeksov cen življenjskih potrebščin in indeksov cen na drobno, povprečnih nacionalnih cen ter še v nekatere druge namene.

### Zajetje

Listo izdelkov in storitev sestavlja 659 predmetov (reprezentantov), ki so glede na svoje lastnosti in opise razvrščeni v 5 skupin: kmetijski pridelki, industrijski živilski in neživilski izdelki, gostinske storitve ter druge storitve.

V opazovanje so izbrani tisti izdelki oz. storitve, katerih deleži v skupni potrošnji so največji in katerih cene lahko najbolje odražajo gibanje cen sorodnih artiklov oz. splošno gibanje cen.

### Način zbiranja podatkov

Cene zbirajo opazovalci cen v Kopru, Ljubljani, Mariboru in Novem mestu, in sicer za natančno določeno obdobje enkrat oz. dvakrat (kmetijski pridelki) mesečno na okoli 1200 izbranih opazovalnih mestih. V vsakem kraju zberejo povprečno 5 cen na izdelek oz. storitev, kar mesečno znese skupaj okrog 12000 cen.

Proizvodi so, za potrebe izvajanja oz. razporeditve časa opazovanja v posameznem mesecu razvrščeni v naslednje sorodne skupine:

- kmetijski pridelki (*čas opazovanja 1. in 3. teden v mesecu*)
- živilski izdelki (*med 16. in 21. v mesecu*)
- neživilski izdelki (*med 1. in 15. v mesecu*)
- storitve (*med 22. in 25. v mesecu*)
- naftni derivati (*med 1. in 25. v mesecu*)

### Primerljivost povprečnih cen v času

Primerljivost izdelkov ali storitev z enakim opisom v času, zlasti v daljšem časovnem obdobju, ni popolna. Zaradi tega je omejena tudi primerljivost povprečnih cen v času.

### Definicije

**Lista izdelkov in storitev** je podroben seznam proizvodov, z opisi le-teh in merskimi enotami za količino izdelkov oz. storitev, na katero se nanaša navedena cena.

**Opazovalno mesto** je lahko vsako mesto, kjer poteka prodaja izdelkov in storitev potencialnim kupcem. To so lahko trgovine, tržnice, obrtne delavnice, storitvene in druge organizacije. Nekateri cen zbira urad tudi po telefonu in prek interneta.

**Drobnoprodajna cena** je končna prodajna cena, ki jo plačajo potrošniki za nakup izdelkov ali storitev široke porabe. Vsebuje torej tudi predpisan davek in preostale dajatve.

**Povprečno ceno izdelka oz. storitve v kraju** izračunamo z navadno aritmetično sredino iz cen, zbranih za ta izdelek oz. to storitev na izbranih opazovalnih mestih v posameznem kraju.

**Povprečno nacionalno ceno izdelka oz. storitve** izračunamo s tehtano aritmetično sredino iz povprečnih krajevnih cen. Kot uteži vzamemo količine teh izdelkov oz. storitev, ki so bile prodane v posameznem kraju.

## METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

### Purpose of statistical survey

Collected data on prices of goods and services serve as a basis for calculating consumer price indices and retail price indices, for calculating average national prices and for some other purposes.

### Coverage

The list of goods and services is composed of 659 representative products, which are according to their characteristics and descriptions divided into five groups: agricultural products, manufactured foodstuffs, manufactured non-food products, catering services and other services.

Selected are products and services with the biggest shares in total consumption and whose prices best reflect changes of prices of similar articles and the general change of prices.

### Method of data collection

Prices are collected by price collectors in Koper, Ljubljana, Maribor and Novo mesto for exactly defined period of time once or twice (agricultural products) a month at about 1200 collection points. In each town on average five prices per product or service are collected, which is about 12,000 prices per month.

For the purpose of organising the observation time in individual months, products are classified into the following related groups:

- agricultural products (*observed in the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> week*)
- food products (*between 16<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> of the month*)
- non-food products (*between 1<sup>st</sup> and 15<sup>th</sup> of the month*)
- services (*between 22<sup>nd</sup> and 25<sup>th</sup> of the month*)
- fuels (*between 1<sup>st</sup> and 25<sup>th</sup> of the month*).

### Comparability of average prices in time

Comparability of goods and services with the same description in time, especially over a longer period, is not complete. Therefore, comparability of average prices in time is also limited.

### Definitions

**List of goods and services** is a detailed list of products, together with their descriptions and units of measure, for which prices are collected.

**Collection point** can be any place where goods and services are sold to potential customers. It can be a store, a market place, a crafts workshop, a service organisation, etc. Some of the prices are also collected centrally by telephone and through the Internet.

**Retail price** is the final selling price which customers pay to purchase a product or a service. It includes the prescribed tax as well as all other duties.

**Average price of a product or service in the town** is calculated with simple arithmetic mean from prices collected for the product or service at the collection point in an individual town

**Average national price of a product or service** is calculated with weighted arithmetic mean from average local prices. Weights are sold quantities of products or services in individual towns.

**Objava rezultatov**

## Mesečno:

- Statistične informacije. Cene. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev
- Mesečni statistični pregled
- Podatkovna baza SI-STAT

## Letno:

- Statistični letopis

**Publishing**

## Monthly:

- Rapid Reports. Prices. Average Retail Prices of Goods and Services
- Monthly Statistical Review
- SI-STAT database

## Yearly:

- Statistical Yearbook

**Sestavili / Prepared by:** Ema Mišič, Maja Velikajne

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Naklada 140 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Cene 1408-8894 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Total print run 140 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Prices 1408-8894 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.